

Сашко Насев

“ЛИБРЕТО ВАГНЕР”

или: “Патување низ последниот век”

*Нејријайно е кога некој ти посветува
нешто. Затоа е најдобро да им се
благодариме на некои господа
што ќе ги има во следните сцени.*

Скопје, лето деведесет и трето

ЛИЦА:

Фјодор Достоевски, инспициент

Наполеон Бонапарта, пациент

Елена Тројанска, прабаба и пациент

Оскар Дивиот, пациент и демагог

Хомер, пеач и капетан на долгата лотка

Норма Џин, алијас Мерилин Монро-пациентка

МАСКИ

ШАРПАЛНИНЕЦОТ СО ДВЕ ГЛАВИ, чувар на Ад

ЛУЃЕТО СО НОЗЕ ДО КОЛЕНА, тамошна полиција

МРТОВЦИТЕ ШТО ПЕАТ БЛУЗ, некои фини канибалисти

ДРУГИТЕ, пирати, дрвја, речна флора и фауна

СИЛУЕТА

Рихард ВАГНЕР, испраќач на телеграми

I – ПИЛАНАТА НА СМИСЛАТА ВО СОПСТВЕНОСТ НА ГОСПОДИН БЕКЕТ

(Сцената претставува рамно поле. На сред неа има едно дрво. Дрвото ишпику расцветало. Околу планини, шуми и мориња. Во подножјето на планините, во предворјето на шумите и крај морската шир – наредени машини за сечење, бичење и обработка на дрвја. Од сцената почнува да доаѓа музиката на “Холанѓанецот што леа” од Вагнер. Сцената е празна. Под дрвото има само едно столче. На столчето седи Фјодор осветлен со еден сончев зрак. Брадата му е побелена. Наспроти него седнале останиите и слушаат музика. Од небо то понекогаш паѓаат ѕвезди).

ФЈОДОР

(Има туберкулозна кашлица) Јас сега ќе ви зборувам низ микрофон. (Зема микрофон) Да се слушнеме подобро. *(Кашла)* Па... добри луѓе лека ноќ. Ноќите се тешки кога е топло. Вечерва сме дојдени да ги поздравиме нашите пријатели. Тие ќе бидат примени за членови на новото братство. Тоа се стари луѓе, но полни со живот. Потребни ни се. Без нив ние ќе немаме смисла. Верувајте иако многумина од вас ме знаат како познат руски писател и белосветски комарџија – јас, има еден Господ, *(се крсти)* во својата најдлабока суштина сум организатор на театарски приредби. Ги водам луѓето што седат, ете тука пред мене, и секаде сме биле, арно ама вечерва стигнавме за прв пат во земјата на Дионис! Него не го знаеме толку добро, ама тој си е наш. Наш и ваш иако често низ времето го менувал името. Постојат луѓе кои често си ги менуваат имињата. *(Кашла)* Но, јас да не должам многу, луѓево овде сигурно би сакале да ви кажат како ќе изведат една едночинка. Бидејќи пиланава во минатото беше сопственост на еден Ирец, познат како господин Бекет тие, едночинката во која станаува збор за смислата, запамтете господо и дами, за смислата на животот ќе ја одиграат во еден здив. Музиката што ја слушате е на друг господин кој не е Ирец, тој е господо и дами Германец. Г-дин Вагнер се вика. Го викаа Вагнер и порано и сега, а кога се збогати рацете ги ставаше во срчи за да му крварат. *(Се смее)* За творештвото му недостасуваше болка. Во рајот му беше многу убаво, ама другарите му беа во пеколот, и ќе признаете, таму

друштвото секогаш е подобро. *(Каишла)* Артистите, пардон, членовите на братството, на моето, на вашето братство господо и дами, сега ќе започнат и ќе ви се претстават, иако мора да се признае дека не се баш претставителни.

(Се смее. Оди и ја вклучува машина за сечење дрвја. Како сџануваат артистите тој им дава по една секира и микрофон)

ХОМЕР

(Го зема микрофоној и секирајта и доаѓа под дрвојо) Ме викаат Хомер и јас сега ќе ви ја изведам едночинката за смислата сечејќи го дрвото што никнало во пираната на господин Бекет.

(Кон Фјодор) Може да почнам?

ФЈОДОР

Чекај и другите да дојдат! *(На Норма)* Повелете мадам!

НОРМА

(Во црвен фусџан и бели чевли) Мене сите ме знаете, ама не знаете дека Хомер е слеп и дека се разбира во целзиусови и фаренхајдови степени, азимути и мов. Тој е мојот омилен морепловец. И јас ќе го исечам дрвото, ама не знам дали можеби ќе си го скршам ноктето?!

НАПОЛЕОН

Со меч! – Со сабја ако треба ќе ви ги турпијам ноктите млада девојко. Ако ми кажете која е смислата на оваа драмска едночинка за смислата! Некој како да викна дека треба да сечам и јас.

ОСКАР

Смислата на драмата господине е во смислата на човековата душа.

Разбирате ли?

НОРМА

Кој е овој, тој до вчера не беше со нас?

НАПОЛЕОН

Ирец, го викаат Оскар. Хомосексуалец и демагог. Мислам дека е роднина на сопственикот на дрвото господин Бекет и сака да го заштити!

НОРМА

Мене ми личи на њујоршки Евреин.

ЕЛЕНА

(И се ѝприкрадува) Одличен е! – Знаете мојата немоќ и хормонална конституција ме натераа него да го пробам додека пловевме по Ад. Да, Норма Цин тој е вистински љубовник. Екстатични се неговите мириси, а контрактични беа мускулите меѓу моите нозе кога ми раскажуваше за зелените полиња на Ирска. О, Господе, не го возбуди тоа што за мене се воделе војни, не, го возбудија, моите брадавици. Зборуваше за ирска? *(На Фјодор шѝо извадил карѝи и врѝи ѝреферанс)* Господине Достоевски да почнеме?

ФЈОДОР

Ќе чекаме да зајде сонцето? *(Каишла)*

ХОМЕР

Зарем има сонце?

ФЈОДОР

Многу јако, ако започнеме сега ќе нема смисла нашата претстава за смислата! Да почекаме уште малку, знаете дека господин Бекет е мртов и нема кој да не избрка од пилаанава.

Пауза. Долѝа Пауза.

НОРМА

(На Наѝолеон) Дали би сакале еднаш да си ги измениме улогите?

НАПОЛЕОН

Како мислите?

НОРМА

Па ете, наместо вие, јас да го исечам дрвото, а вие да ја играте Изолда во операта Тристан и Изолда од РихардВагнер!

НАПОЛЕОН

Не ми е познато. Можеби ќе се налути Фјодор? Вие мирисате на сено!

НОРМА

Ќе се лутите Фјодор?

ФЈОДОР

Не, се плашам да не го изгубиме концептот. Без концептот ќе ја изгубиме смислата. Ме разбирате ли?

ХОМЕР

А да ги исклучиме машините. Ќе ви отпеам една песна. Жална песна.

ЕЛЕНА

Да ги исклучиме, јас сакам жални песни. Тоа е толку возбудливо!

ФЈОДОР

Сепак да почекаме да зајде сонцето!

Пауза

НАПОЛЕОН

(Скокнува наеднаш и почнува да командува на некоја замислена армија) Мирно- никој да не мрда! Кријте се под земја. Паѓаат ѕвезди, земјата се отвара.

ЕЛЕНА

Што стана со нас?

ОСКАР

Господине смирете го, ова нема никаква смисла. Иако е ова тоа што е сепак не сме толку мрднати како овој!

ФЈОДОР

(Вади од ѝалѝоѝо учѝѝелско сѝаѝѝе) Смири се ти!

Еееј, не си дома вака да се глумираш. Ако е театар, тогаш е театар, ако е дома тогаш е дома. А ако е историја, тогаш... ебаго, *(гледа кон небоѝо)* да почекаме ние уште малку да зајде сонцето?!

ХОМЕР

Ти Фјодор немаш ниту малку обсири кон публиката, Се што можат да си помислат за нас. Изведуваме некои трикови, а сево ова нема смисла човеку!

ФЈОДОР

(Ги исклучува машиниите) Ете, имам обсири. Ако ви е здодевно одиграјте нешто од Петер Вајс, а ако и тоа ви е здодевно ти Норма можеш да отпееш една песна додека заоѓа сонцето.

ОСКАР

А останатите? На што ви личиме ние? – На придружни вокали?

ФЈОДОР

Море крши глава! – Девојчето пее многу убаво. Ајде Норма! Пеј!

ХОМЕР

(Почнува да ѝлеска) Норма, Норма, Норма... *(Норма го зема микрофонои, се качува на сценолчеио на Фјодор и ѝочнува да ја ѝее ѝаажнаиѝа бриѝанска мелодија “Јесѝрдеј” од Биѝлси.)*

ФЈОДОР

(На Елена) Те пали момичево? Не се пипај меѓу нозе море ќорав *(на Хомер)*, вие Старите Грци, на се убаво свршувате, а?

ЕЛЕНА

Ред е и ти да се истушираш варварину!

Сценаиѝа ѝолека се заиѝемнува. Гласоѝ на Норма во мракоѝ. Ја довршува ѝеснаиѝа.

ВТОРА СЛИКА НА ИСТА СЦЕНА

Исѝиѝе без Фјодор. Елена и ја ѝлеѝе косаиѝа на Норма во ѝлеѝенка. Хомер ја лади со ладало, а Оскар и Наѝолеон иѝрааѝ ѝамлиѝи.

ОСКАР

До кога ќе го чекаме Русинот?

НАПОЛЕОН

Русите секогаш треба да ги чекаме, инаку ќе биде густо!

ОСКАР

Да, но до кога?

НОРМА

Вие Ирците знаете да ја чекате слободата!

Смеа

ХОМЕР

Далеку е поштата!

ОСКАР

Сигурен си ти дека отиде во поштата?

ЕЛЕНА

Па телеграми не се испраќаат во самопослуга!

ОСКАР

Кому па тој има да праќа телеграми! Сигурно се запил вотка во некоја крчма!

НАПОЛЕОН

Пиел не пиел, сонцето сè уште не е зајдено!

ОСКАР

Нема ни да зајде ако го чекаме Русинот! Јас предлагам да тргнеме ние без него!

НОРМА

Никој од нас не го знае патот низ минатиот век освен Фјодор Михајлович, да го почекаме!

Пауза

ХОМЕР

Го слушате Вагнер?

НОРМА

Понекогаш, да прејдеме на ти!

ЕЛЕНА

Јас го слушам!?

Вирчува Фјодор забрвџан.

НОРМА

Што се случило?

ФЈОДОР

Добив телеграма, видете, *(Им ја дава)* Мора да продолжиме понатака. Овде сонцето никогаш нема да зајде и дрвото нема да можеме да го исечеме. Нашата претстава за смислата на драмата ќе нема никаква смисла. Мора да се качиме на лотката и да запловиме до следното пристаниште. Хомер спремен ли си?

ОСКАР

Толку време те чекавме ова да ни го кажеш?

ФЈОДОР

Што да правам, така пишува во депешата!

ОСКАР

Ти си чукнат!

Смеа. Оџиџа смеа.

II. ЈАРБОЛОТ НА ИЗГУБЕНАТА НАДЕЖ И СМИСЛАТА НА КОШМАРОТ

Сцената претставува река. На површината љови лџка. Има јарбол. Едроџо е расџнаџо и џо вее музикаџа на Ваџнер. На џалубаџа има кормило. Хомер џо вози. Наџолеон и Оскар веслаџи со долџиџе весла, а Фјодор со кофа исфрла вода назад во мореџо. Елена и Норма џраваџи скара. Барбикџс џарџи.

ХОМЕР

Фјодор, качи се на јарболот и види дали има некој друг во близина?

ФЈОДОР

Разбирам капетану! *(Се качува. Вади дулбија, ѓледа)* Се е нормално капетану. Водата е шарена, дрвјата се јадат меѓу себе, а гејзерите рикаат како ранети лавови!

ХОМЕР

Се приближуваме до земјата крај реката Ад. Наскоро ќе најдеме на сијамскиот близнак. Шарпланинецот со две глави ќе бара да му се плати такса!

НОРМА

Да му дадеме од плескавиците?

ОСКАР

Дајте му од вашите, јас сум гладен. Да веслаш четири години без одмор не е лесно!

НАПОЛЕОН

(Забрефѿан) Не е ни толку тешко.

ХОМЕР

Мораш да престанеш да веслаш толку длабоко Бонапарта. Се вртиме во круг заради тебе!

НАПОЛЕОН

Не, туку дебелиов треба да весла побрзо!

ОСКАР

Моите раце се многу нежни.

ЕЛЕНА

И моите!

Од длабочиниѿе на рекаѿа излеѓува Шарѿланинецоѿѿ.

ШАРПЛАНИНЕЦОТ

Стој, кој е? Кој иде?

ХОМЕР

Ние, Фјодор дај му малку сланина да се скроти кучето!

ШАРПЛАНИЕЦОТ

Кои сте вие?

ХОМЕР

Ние сме од лотката што плови низ минатиот век. Јас сум Хомер.
Останатите се артисти!

ШАРПЛАНИЕЦОТ

Лира по човек. За лотката три лири!

ФЈОДОР

Да ми се фатиш за грошов!

ШАРПЛАНИЕЦОТ

Не те слушнав добро, што рече?

ФЈОДОР

Реков, нема проблем – Оскар плати му!

ОСКАР

Јас ќе си платам само за себе. *(Вади ѓара му ја дава на шарпланинецот. Овој му ја гризнува раката и му ја држи во челуст.)*

Оф леле ме изеде кучево!

ХОМЕР

Дај му уште пари ќе те пушти, ако не, ќе останеш без твојата
нежна рака!

С м е а

ОСКАР

(Му ѓлаќа)

ШАРПЛАНИЕЦОТ

Одете сега слободно! Кога ќе дојдете на копно кажете им на
полицајците со одгризнати стопала дека злато сте дале. А ти
Русину на враќање застани да играме малку покер.

ФЈОДОР

(Се смее од јарболоѝ) Не ме пуштаат од дома да играм покер, а знаеш дека и онака ќе ти карам се!

ШАРПЛАНИНЕЦОТ

Ако, така ќе имате пари да се вратите пак на моја река! Сега останете со здравје. *(Загњурува, го снемува под шаренаѝа вода)*

НАПОЛЕОН

Ништо не се менува!

ОСКАР

Што рече?

НАПОЛЕОН

Веслај! – Реков веслај!

НОРМА

Скарата е готова, дојдете да ручаме! Сакате со сенф или со кечап.

ВТОРА СЛИКА ОД ИСТАТА СЦЕНА

Сиѝе со крѝи како лигавчиња со залаци во усѝиѝе. Фјодор јаде на јарболоѝ. Ги заробиле ѝриѝе човечиња со нозе до колена. Тоа се ѝолицјаѝи со очила за сонце, а имаѝи и шмајзери.

ПРВИОТ

(На Фјодор) Симни се доброволно да не биде како минатиот пат? Ако се качам горе ќе те фрлам на рибите со рогови и остри заби што викаат “њам-њам”!

ФЈОДОР

Ќе ми се фатиш за остров!

ПРВИОТ

Што рече не те слушнав?

ХОМЕР

Рече во ред е, Шарпланинецот кажа да кажеме дека злато сме дале. Како што е ред - вам ви должиме по едно парче од нашите души.

ВТОРИОТ

Мене две! Минатиот пат Русинот ми избега и останав без душа. Заради тоа цела година имам пролив! Црева истурив!

ОСКАР

Што имате?

ВТОРИОТ

Течен измет! дијареа! Дехидрирав!

ОСКАР

Имам и јас. Цел живот. Ние сме така сродни души. Ќе ви дадам дел од мојата душа! *(Кине дел од душата)* Еве ви господин полицаец, парче уметност, Ирска Душа со светски манири!

ВТОРИОТ

(На првиот) Ако има и тој течен измет како ќе го излечам својот?

НАПОЛЕОН

Клин со клин се избива војводо!

ПРВИОТ

(На Третиот) Зема парче душа од женските?

ТРЕТИОТ

Земав, чисти се. Едната е девица!

ПРВИОТ

Истата?

ТРЕТИОТ

Лудата, што раскажува дека се воделе војни заради неа! Меѓу Троја и Атина!

Полицајцие се смеат.

ФЈОДОР

Сакате да ви дадам интервенозно или ќе ми ја испиете душата наместо чај?

ПРВИОТ

Што рече?

ХОМЕР

Рече тој нема душа, па јас ќе ви дадам и од мојата стара душа и за него!

ПРВИОТ

Давај побрзо и да одиме. (*Хомер му дава душа*) Кога ќе стигнете кај мртовците што пеат блуз кажете им дека сега и ние имаме дел од вашата душа и дека златото е дадено на Шарпланинецот. Тие знаат како треба, а знаеме и ние и вие. Збогум!

М р а к**ФЈОДОР**

Да ми се фатиш за душманов!

ПРВИОТ

Што рече?

ХОМЕР

Да му се фатиш! За душманот!

Смеа. Ойшѝа смеа!

ТРЕТА СЛИКА ОД ИСТАТА СЦЕНА

Поле со гробишѝа. Има крѝови и обични муслимански гробишѝа. Еврејски нема. А нема ни индијански. Јарболоѝ на лоѝкаѝа доѝловил на средина. Фјодор сѝои на врвоѝ. Хомер зад кормилоѝо, а осѝанайѝѝе го собирааѝ едроѝо.

ОСКАР

Го слушате Вагнер?

НАПОЛЕОН

Не, јас сум на полно глум. Знам да читам од уста, а вие?

ОСКАР

Како во гробница!

ХОМЕР

Ќути будало, ако се разбудат мртвоците што пеат блуз ќе плати некој со својата глава!

ФЈОДОР

(Се закашлува од јарболоџ, грозно кашлање) Извинете сите.
(Кон османлишките) Се надевам не ги разбудив.

НОРМА

(Седи на главата на лојката и си ѝ лакира ноктите. Појивнува тивка мелодија. Елена седи до неа и ја гледа. Јаде банана. Одеднаш како комедија се исправа пред нив Висок мртвец што ѝ блуз кога зборува)

МРТОВЕЦОТ

(Пеејќи) Добредојдовте, што правите, арни ли сте?

НОРМА

(Сискува од сирење и побегнува кај Фјодор во прегради)

МРТОВЕЦОТ

Дојди мила стигнаа живите што ќе ги јадеме *(Тој ѝ, ѝосијано ѝе)* Дојди мила, види ги!

МРТВАТА

(Пеејќи) Добредојдовте, леле мили вкусно звучат!

МРТОВЕЦОТ

Да мила, о да мила, вкусни се!

МРТВАТА

Сакаш тас кебап, мусака или живи ќе ги јадеме?

ХОМЕР

Стој! – Запри добра жено, отпеа неколку погрешни ноти!

МРТОВЕЦОТ

Повтори го тоа ако смееш?

НАПОЛЕОН

Хомер не мислеше ништо лошо!

МРТВАТА

Да ги јадеме мажу мој па потоа да спиеме, попладне најубаво се дреме со полно меше! Да апнеме човечко малку, те молам?

*Мртвоецот и Мртвата ѝејќи блуз ѝочнуваат да ги јадаат
нашите ѝријатели.*

ФЈОДОР

(Се дера од јарболот) Веслај Оскаре, веслај побргу! Мораме да побегнеме од гробиштата крај реката Ад ако сакаме да останеме горе- долу здрави и живи! Веслај Оскаре, веслај! Побргу, побргу ...

ОСКАР

Веслам Фјодоре, веслам! Побргу, побргу ...

ЧЕТВРТА СЛИКА ОД ИСТАТА СЦЕНА

*Лопката со бродскиот јарбол. Едро е расина. Сјокојно
ѝловат ѝо ѝовршина на шарената вода. Фјодор и Норма ги
ѝревѝкуваат раните. Хомер нема рака, а Оскар нема глава.*

ФЈОДОР

Ова веќе не се издржува брата Хомере. Со секое ново патување во минатиот век се повеќе се разжалостува ситуацијата. Види го дебелиот Ирец остана без глава!

ХОМЕР

Знаеш дека повторно ќе му никне. Нека не те загрижува тоа!

ФЈОДОР

Знам дека ќе му никне глава повторно ама глетката е ужасна! Главата сама ќе си никне напролет!

ХОМЕР

Не е толку страшно младичу! – Замисли да му останеше само главата без тело?

ФЈОДОР

Тоа е толку страшно, тоа дури и јас не можам да го замислам!

Пауза

ЕЛЕНА

Толку е тивко без убавиот Оскар. Му кркорат цревата, како ќе јаде без глава?

НАПОЛЕОН

Кркори и проклетиот Рихард Вагнер, го слушате?

СИТЕ

Да!

Пауза

ФЈОДОР

Ќе мора да се вратите меѓу луѓето во идниот век Хомере и да почнеме да даваме претстави. Нормални претстави. Љубовни, трагедии, со заплет! Последната беше катастрофа. Ужасна фарса. А и телеграмата упропасти сè. Ќе мора да се вратите назад во идниот век. Ти што мислиш?

ХОМЕР

Само ти го знаеш патот! Води не, овде мириса на сено. Мразам сено. А и сомнителна ми е планетава Земја!

Лојкаџија со бродскиот јарбол и расинајото едро полека ојјловува од сцената. Се слуша само Вагнер.

III. ПРИКАЗНА ЗА ДРЖАВАТА ШЕКСПИР И НЕЈЗИНИОТ ГЛАВЕН ГРАД ЕЛСИНОР

Сцената претставува замок од XIV век. Неколку череји и забиени сабји во земјата. Едно магаре пасе трева, а наоколу мачки жално завиваат под прозорците на замокој. Има мало

езерце околу тврдинаџа и подвижен мост низ кој јаваат брзиџе коњаници. Во езерцеџо поџоџена лопкаџа на каџеџанот Хомер. Јарболот се гледа до џоловина. Едроџо е скинаџо. Нашиџе џриџаџели сџоџаџ џред една закачалка со косџими кои се корисџеле во џеаџарот “Глоб”. Фјодор шеџа ваму-џаму.

ФЈОДОР

Ми престана кашлицата. Климата овде е блага и ми одговара. Дишам со полни гради и тахикардии немам повеќе. Да драги мои, јас што сум пишуваљ за демони и идиоти, за злосторства и казни, за разни двојници, браќа и коцкари - токму јас стојам овде пред портите на главниот град Елсинор на земјата Шекспир и се клањам (*Повлекува длабок дим од џигарџа*) Не оти е за клањање, ами оти вечерва артистите од младото братство ќе ја изведат еднотинката “Хамлет”. (*Вади сџисок*) Со таа цел во намерата да ве засмеат и разонодат во главните улоги ќе ги видиме, аплауз, господо и дами, ќе ги видиме – Бонапарта како Хамлет, побрзај Бонапарта со чизмите и поклони се ...

НАПОЛЕОН

(*Ги навлекува чизмиџе и се џоклонува*)

ФЈОДОР

Норма како Офелија, негова несудена жена и Гертруда како Елена, пардон обратно, значи Елена како мајка му на Хамлет и негова тајна Љубовница. Ајде поклонете се и вие две! (*Се џоклонуваат*) – Така, и за крај, Хомер како кралот, чичко на Хамлет и маж на Гертруда! Хомер поклони се и ти (*Се џоклонува*)! Од технички причини, наместо Оскар во улогата на Хамлетовиот убиец Лаерат, ќе настапам јас, еве се поклонив, а Оскар ќе биде суфлер, затоа што сите го знаеме текстот. Оскар, не ме слуша, (*Го фаќа џелотџо на Оскар*) ете се клања и Оскар да не е покусо за една глава. Да започнеме. Фанфари, дајте фанфари ... (*се слушаат фанфари*) ...одлично. Бонапарта може ... сега! Почнувај!

НАПОЛЕОН

(*И џриџа на Елена*) Добро мајко мила ќе ми кажеш ли ти на мене кој го уби тате или не ми кажуваш?

ЕЛЕНА

Под еден услов, ако го оставиш она момичето без гради!

НАПОЛЕОН

Офелија има добри ... нааа ... бабачко! – Кажи ти што јас те прашувам! (*Ја сѝиска за рака*)

ЕЛЕНА

Пушти ме - си поулавел!

НАПОЛЕОН

Не сум улав драга мамо, ноќе имам ноќни мори дење се дрогирам. Доаѓа духот на тате и ми вика (*Завзема ѝоза како дух кој зајлашува*) “бууу Хамлет ... да ја прашам мајка ти што се случи оти во гробот се превртувам!” – Ете тоа ми го вика и јас сега сум ненаспан и те прашувам: Кој го уби тате?

ЕЛЕНА

Никој, умре од природна смрт!

ФЈОДОР

Погласно Елено, ништо не се слуша! Публиката зева во салонот!

ЕЛЕНА

Никој не го уби тате, умре од природна смрт!

ХАМЛЕТ

Сигурна ли си?

ЕЛЕНА

Да, а сега оди и измиј ги забите, труеш на вино и на кокаин!

НАПОЛЕОН

Тоа ќе му го кажам на тате. Збогум! (*Се ѝовлекува на сѝрана*)

ХОМЕР

(*И ѝриоза на Елена*) Зошто трепериш драга жено? Зошто ти се тресе снагата?

ЕЛЕНА

Беше тука Хамлет, мажу мој!

ХОМЕР

(Мириса низ воздухој) Се чувствува дека бил, беше ли пијан?

ЕЛЕНА

Не, ме измачуваше со она одвратно прашање! – Кој го уби тате, кој го уби тате? Не можам веќе да издржам!

ХОМЕР

Дали се сомнева во нешто?

ЕЛЕНА

Не се сомнева во ништо! Офелија му го заматила умот. Нема време да се сомнева. Нареди да ја обесат Офелија кралу!

ХОМЕР

Не, тоа никако не, мила женичке. Така ќе ја открие заверата твојот син. Мораме да бидеме претпазливи.

НОРМА

(Ги слуша последниите зборови на Хомер) Добар ден кралу ... кралице

ЕЛЕНА

Пих ... кралу јас ќе одам да си прилегнам, дојди ќе те чекам во нашето љубовно гнездо! *(Си оди)*

ХОМЕР

Што слушна ти мала чумо?

НОРМА

Вагнер, го слушам Рихард Вагнер!

ХОМЕР

(Изнервиран) Кој го слушаш?

НОРМА

Ништо не сум чула кралу за вашата завера, чесен збор!

ХОМЕР

Добро, оди сега имам важна работа!

НОРМА

Но, вие треба да си одите Кралу, вас ве чека кралицата ...

ХОМЕР

Да, да. Збогум! *(Си оди)*

НАПОЛЕОН

(Влеѓува свирејќи на фрула) О, тука си мила! ... Колку е долга твојата коса и како ти светат очињата. Бакни ме срцка!

НОРМА

(Го бакнува) Имам нешто важно да ти кажам принцу!

НАПОЛЕОН

(Се замислува) ... текст! Кажи ми текст суфлеру, го заборавив текстот!

ФЈОДОР

Суфлерот нема глава, продолжи со сопствен текст!

НОРМА

Имам нешто важно да ти кажам принцу!

НАПОЛЕОН

Да не си трудна?

НОРМА

Скраја да е, нешто друго!

НАПОЛЕОН

Не ме сакаш повеќе?

НОРМА

Не принцу, јас тебе те сакам повеќе и од татко ми ... туку слушнав дека се спремала завера!

ХАМЛЕТ

Се спрема завера! – Против кого?

НОРМА

Не знам, кралот рече дека ти не смееш да ја откриеш заверата.

ХАМЛЕТ

Тоа е чудно, ќе одам да ја прашам мајка ми ...

НОРМА

Застани, све го брат ми доаѓа на коњ!

ФЈОДОР

Ти сестро бегај брзо дома, ваш понизен слуга принцу!

ХАМЛЕТ

О, Лаерте колку убаво палто имаш! – Дај ми малку да го поносам. Знаеш дека облеката го прави човека.

ФЈОДОР

Повели принцу! – Офелијо што ти реков тебе?

ХАМЛЕТ

Послушај го брат ти, помала си ...

НОРМА

Збогум! (*Си оди*)

ХАМЛЕТ

Да не имаш нешто за пиење Лаерте?

ФЈОДОР

Имам (*Му њоддава њлоска*) каква е?

ХАМЛЕТ

Коска! (*наѡеѡа*)

ФЈОДОР

Дај ми и мене малку да пивнам принцу!

ХАМЛЕТ

(*Му ја враќа ѡлоскаѡа, ѡразна*)

ФЈОДОР

Што има ново?

ХАМЛЕТ

Има нешто ама многу етајно!

ФЈОДОР
Што е тоа?

ХАМЛЕТ
Не можам да ти кажам туку така!

ФЈОДОР
Те молам! Кажи ми, те молам?

ХАМЛЕТ
Се спрема завера!

ФЈОДОР
Завера? - Против кого?

ХАМЛЕТ
Не се знае, чичко ми и мајка ми ја спремаат!

ФЈОДОР
Аман драги принцу!

ХАМЛЕТ
Да бе, само тајна е, не кажувај никому! Ај сега со здравје остани, морам да си одам (*Си оди*).

ХОМЕР
(*Влеѓува њолуѓол*) Што правиш тука Лаерте?

ФЈОДОР
Длабок поклон кралу, еве дојдов да се видам со Хамлет, ама ми ја испи ракијата!

ХОМЕР
Пушти, пијаница ... туку кажувај ново, што има ново?

ФЈОДОР
Нема ништо посебно Кралу освен една тајна ...

ХОМЕР

(Зема меч и му го сѝава на г̀рклан) Зарем немаш меч, брани се!
Ако чуваш тајна пред родениот крал биди спремен да умреш
машки! Од раката на родениот крал!

ЛАЕРТ

Не кралу, јас веднаш ќе ти кажам!

ХОМЕР

Побрзај ...

ЛАЕРТ

Хамлет знае дека спремаш завера!

ХОМЕР

Каква завера?

ФЈОДОР

Не знае каква, а знае дека е завера!

ХОМЕР

Така ли ... мора нешто да смислам ... ајде сега да си одиме, ако
има нешто ново јави ми *(Си одаӣ двајцаӣи)*

НОРМА

(Влегува ӣасејки едно јагне)

ЕЛЕНА

(Влегува ӣолугола, ја здогледува Норма) Тука си кучко ... сега
ќе ти покажам јас тебе!

НОРМА

Што ти стана кралице вака наеднаш - немојте, помош *(се
г̀рабнувааӣ за коси)* ве молам помагајте ... не ме тепај ...

ЕЛЕНА

Какви магии му правиш на Хамлет што нема веќе ерекција?

НОРМА

Никакви жими брат, со мене има нормален однос!

ЕЛЕНА

Со тебе има, а, со тебе има – е, сега ќе платиш *(Се скубаӣ, врескаа̄ӣ)* затоа што го искористуваш!

НАПОЛЕОН

(Влеѓува со шише во рака, с̄ио̄и о̄ӣс̄ӣрана ѓи ѓледа) Да се биде или не е работава? Коси ќе си искубат, мора да ги разделам. Разделете се луѓи женишта, за што се тепате!?

ЕЛЕНА

Заради твојата ерекција, која викаш дека ја немаш пред родената мајка, а со оваа пачавра ја имаш! Ќе видиш ти Хамлете. Ќе завршиш исто како татко ти! *(Се удира ѓо ус̄ӣа)*
Што с̄е изналајав. Збогум. *(Си оди)*

НОРМА

Ја слушна што рече, ја слушна ли? – Јас ти викам дека мајка ти не те сака, а ти се караш нон - стоп со мене заради неа! Срам да ти е. Само јас те сакам на овој свет, а ти тоа не го гледаш!

НАПОЛЕОН

Ништо не те разбирам Офелија што зборуваш?

НОРМА

Доцна е Хамлете, јас не можам да го трпам повеќе твоето однесување. *(Си оди)*.

НАПОЛЕОН

Светот полудел сам од себе, бог да чува! *(Си оди ѓӣеј̄ки)*

ЕЛЕНА И ХОМЕР

(Влеѓуваа̄ӣ рас̄иравај̄ки се неш̄ӣо)

ЕЛЕНА

Така ќе направиме и готово. Ќе ја убиеш Офелија и на Лаерт ќе му кажеш дека Хамлет ја убил и овој ќе потрча да го убие Хамлет. Со еден удар две муви!

ХОМЕР

(Ше̄ӣо̄ӣи) Фјодоре, оваа драма ептен нема смисла, знаеш и сам дека текстот не е вака!

ФЈОДОР

Терај само Хомере, никој ништо не забележува ... Публиката ужива!

ХОМЕР

Добро луда жено нека биде. (*Влеѓува Норма*) Офелијо, сла ваму!

НОРМА

Повели кралу?

ХОМЕР

Ти Офелијо кого сакаш повеќе - мене или Хамлет?

НОРМА

Како да ви речам кралу ... па Хамлет го сакам повеќе! – А зошто?

ХОМЕР

(*Ја ѝрободува со мечоѝ*) За да прашаш! (*На Елена*) Што сега кралице!?

ЕЛЕНА

Доаѓа Лаерат, преправај се дека плачеш!

П л а ч а ѝ

ЛАЕРАТ

О мила сестро, леле црно време – што се случило?

ХОМЕР

Сигурно е Хамлет, тој е виден последен со неа?

ЛАЕРАТ

Ќе го убијам! Кралице го повикувам вашиот син на двобој!

ЕЛЕНА

Законот е закон и тука не можам да му помогнам на своето дете.

НАПОЛЕОН

(*Пијејќи и ѝеејќи*) Што се случило?

ФЈОДОР

(Го зема мечој од Хомер му го фрла на Хамлеј) брани се ти убиецу на сестри.

НАПОЛЕОН

(Почнува да мечува) Значи тоа е заверата, ти чичко замеси се – Или ти мајко, затоа сите вие ќе умрете *(Ги коли сијне од ред)*! – Бидејќи останав сам на светот сега ќе мора да се напијам за да заборавам! Ух крај на шоуто Русину, да се поклониме?

ФЈОДОР

Апсолутно! Драга публико, заради технички причини од суфлерски карактер, вечерва видовме поинаква верзија на Хамлет, а мора да се признае истата потсетуваше на оригиналниот текст, но што да се прави, нашето братство ве кани на утрешната проба на претставата “Баал” од германецот Брехт, близок соработник на ѓаволите но и на анџелите. Што ќе рече дупли шпион!

НОРМА

Наполеону, слушате?

НАПОЛЕОН

Што? Што да слушам?

НОРМА

До кога сакате да ви повторувм! – Го слушате ли Вагнер?

НАПОЛЕОН

Јас сум на полно глум, читам од усни! Ебаго Вагнер.

IV. НАМЕСТО ПРОБА РАЗГОВОР ЗА ЕДЕН ЕВРЕИН

Сцената претставува отворен театарски просцениум со зајалени рефлектори по чигиите и мостови зад бината. Висаји и орџали и парчиња од сценографија на сцени претстави. На средина има една фојелја за сончање во разни бои, чадор за сончање отворен и фрла сенка на фојелјата. До нив сѐ

сїорїйски мойїорцикл, а Норма седи врз неїо додека вейїероїї и ја лулее русаїїа коса.

НОРМА

Јас не можам да имам проба!

ФЈОДОР

Таа не може да има проба, слушаш Хомер, Норма не може или не сака да го игра Брехт!

НОРМА

Јас едноставно сум ладна во однос на тој господин!

ФЈОДОР

И треба да си ладна во однос на тој господин, така ќе го разбереш полесно.

ХОМЕР

“Баал” – Русину, јас сум премногу слеп да бидам Баал. Подобро да немаме проба!

НАПОЛЕОН

Така е – да се нема проба!

ФЈОДОР

Оскаре ти што мислиш?

ОСКАР

(Му никнала глава ама без нос и очи, има само усїа, врз косаїїа навлечен шешир до гїорнаїїа усна) Јас мислам да се вратиме во минатиот век варварину. Да појдеме со лотката во земјата на мртовците што пеат блуз. Некаде во Адот ги изгубив очите, сакам да си ги најдам! Ми се смачи од театар!

НОРМА

Ете и Оскар рече дека не сака да има проба!

ЕЛЕНА

А јас баш би сакала да имам проба!

ХОМЕР

Пробајте ти и комарџијата, ние сме уморни, многу уморни од ова долго патување во ноќта!

НОРМА

(Застџанува на седлојџо на мојџоројџ џа сеџа и се лулее и фусџанојџ на вејџеројџ). Долго патување во ноќта! – Ми мириса на Њу Орлеанс!

НАПОЛЕОН

Ти мирисаш на Њу Орлеанс. Мирисаш на улиците на бурбон и гласот ти е како на труба со скратена хорна. Такви труби свират во клубот “Хел” во Њу Орлеанс, Лузијана.

НОРМА

Јас сакам да мирисам на сено.

ОСКАР

Мразам сено!

ФЈОДОР

Мир! – Тишина. Без разлика што е проба, нас овде некој не гледа. Не демне Големата Сестра на Големиот Брат, знаете ли дека може да пушти телеграма секој миг.

ЕЛЕНА

Што да правиме тогаш?

ХОМЕР

Да се преправаме!

ОСКАР

Да се преправаме дека имаме очи! – Ете јас можам да се преправам дека имам едно око за почеток!

НАПОЛЕОН

(На Фјодор) Откако му никна глава на дебелиот Ирџц стана мек како крокодилско јајце. Тоа е сомнително!

ФЈОДОР

Ние стануваме сомнителни Бонапарта, јас ти и тие! Мора нешто да се преземе, а јас немам ниту мала идеја. Мојот учител ми викаше – ако имаш макар третина идеја укради ја и со неа

под пазува, тури ја испод перница. Потоа оди в црква и никому не кажувај дека имаш идеја!

ЕЛЕНА

(На Хомер – покажувајќи на Норма) Колку е убава, има бели нозе.

ХОМЕР

Навистина – сакам да можам да гледам!

НОРМА

Баќушка ајде да зборуваме за сексот!

ФЈОДОР

За сексот?

ОСКАР

За ирскиот секс!

НАПОЛЕОН

За меѓународниот секс!

ХОМЕР

Да зборуваме за сексот на слепо! Да имаме секс пред луѓево?

ФЈОДОР

Јас немам идеи, јас само така реков!

ОСКАР

Тоа е невкусно Достоевски. Знам примери кога умни глави зборувале за секс. Себе си се сметам за умна глава!

НАПОЛЕОН

Без очи и без нос, од капата не можам да видам колкави ти се ушите. Ирската глава може да биде тврда глава, ама умна - тешко!

ФЈОДОР

Белки нема да се вреѓаме!

НОРМА

Психопатолошки е да се карате! Знам еден евреин од Виена што ја објасни космичката правда низ сексот како основно дејствие.

ФЈОДОР

Зборувате за Сигмунд. Зборувате за малиот Сигмунд што тајно ги читаше моите послаби романи и ноќе пред спиење планираше да се прослави! Ах, Сигмунд Фројд ... гони го у мајчина!

НОРМА

Колку е возбудлива музикава. Тристан и Изолда, Наполеону ќе мора еднаш да ја одиграте Изолда во оваа опера на Рихард Вагнер, таа вам ќе ви прилега!

ФЈОДОР

Човекот е потполно глув Норма и тоа добро го знаеш. Оглуве на десет милји пред Москва. Не можеше да ги поднесе топовите на мојот далечен роднина, генералот Кутузов! Грузиец маскиран како Русин. Бонапарта оттогаш ако не те гледа меѓу заби не те разбира. Како пес. Пците читаат од устата.

НОРМА

Сигмунд Фројд. Тој човек отсекогаш сум го сакала. Коњот во моите сни бил татко ми! А никогаш во животот не сум сонувал коњ.

ФЈОДОР

Ми раскажуваа пријателите подоцна дека малиот Сигмунд се обидел да фрла зарови. Ме имитирал. Пратил двајца Ерменци во долга црна лимузина да го платат мојот коцкарски долг во градската комарцилница во Женева. Еј Швајцарија е тоа, не е глува мачка.

НАПОЛЕОН

Дебелиот Иреџ знае повеќе од нас за тоа!

ФЈОДОР

Не верувам, јас сум духовниот татко на малиот Сигмунд!

ОСКАР

Можеби е така, меѓутоа тој не успеа да сфати дека телото е топлокрвно како кај животните и дека никогаш нема да се смени филозофијата на луѓето. Ако чувствуваат со мозокот луѓето стануваат артисти. Запишал Дени Дидро. Го знаете Дидро? Го знаете ли воопшто Дидро?

ЕЛЕНА

Не верувам дека некој ја знае таа таинствена личност. Ајде ние да го пробаме она експресионистичко дело од Брехт!

ФЈОДОР

Јас го мислам истото!

ОСКАР

Во една пригода во кафето “Ројал” на ќошето на Пикадили Сиркл, Сигмунд со чаша бело вино во левата рака ми кажа дека жените всушност им се љубоморни на мажите што немаат penis. Тоа мора да признаете дека е интригално прашање и во општите медицински науки и во секојдневниот живот.

НАПОЛЕОН

А ти, кому си му ти љубоморен што немаш очи?

ОСКАР

Тоа е примитивно Бонапарта, Русинот нема душа па што? Што е побитно – очи или душа?

ФЈОДОР

Дали би сакал да се посончаш Оскаре. Можеби од сонцето ќе ти се ококорат закржлавените дупчиња под шеширот. Дојди и седни во фотелјата ние ќе те измачкаме со лосион за сонце. Сакаш да станеш кафеав со мирис на бадем или можеби сакаш малку црвенило на твоето бело кожиче?

ОСКАР

Ве молам господо ...

ХОМЕР

(Го седнува во фойелја за сончање) Норма, собери го чадорот, нека го удри сонцето со своите ултравиолетови куршуми низ големата озонска дупка над Мадагаскар!

НОРМА

Сте биле таму?

ХОМЕР

Таму ослепев мила моја, токму кај Мадагаскар.

ЕЛЕНА

Тоа беше златно време – време на озонските дупки над Мадагаскар. Знае ли некој од вас каде е Мадагаскар?

НАПОЛЕОН

Јас знам кај е гостилницата “Кај петелот” во Ница. Таму служат солена скуша и тешко вино. Скушата не се плаќа, а виното се пие со црево.

ФЈОДОР

Дали приметивте дека работите се губат од контрола?

НОРМА

Не би требало, ова е еден обичен разговор за сексот!

ФЈОДОР

Тоа веќе има смисла. Ова требаше да биде нашата едночинка за смислата, ајде да се вратиме во пираната кај мртвиот господин Бекет. Можеме таму да ја прикажеме оваа едночинка. Сигурно нема веќе озонски дупки и сонцето полека ќе зајде додека стигнеме.

ЕЛЕНА

Како ќе патуваме?

ФЈОДОР

Со лотката на Хомер. Да одиме!

НАПОЛЕОН

(Весело) Ти го знаеш патот низ шарената река Ад?

ХОМЕР

Јарболот е скршен, едрото е скинато, а на дното има дупка!

ФЈОДОР

Мил мој Хомере, знаеш дека дупките сами од себе ќе се затворат, дрвото ќе изникне во нов јарбол, едро не ни треба.

Оскар има сила. Ќе весла побргу од најбргу што може.
Тргнуваме.

Тргнуваајќи. Сиие одајќи.

НОРМА

Застанете!

СИТЕ

Спојат во место

НОРМА

Слушајте! Слушајте внимателно!

ФЈОДОР

Слушаме внимателно, што да слушаме?

НОРМА

Вагнер ни се приближува, не знам од каде, но тој е сè поблизу и поблизу!

НАПОЛЕОН

Ви реков десет пати дека сум глув. Да одиме.

ФЈОДОР

Капетану викни ја лотката ќе одиме повторно во минатиот век.
По некоја од делтите на Ад.

ХОМЕР

Разбирам варварину! ... *(Се смее. Појоа ја вика лојкајќа)*

V. ВРАЌАЊЕ ВО СОБАТА КАЈ ПИНТЕР НАМЕСТО ЕПИЛОГ

*Сцената претставува вкусно наместена дневна соба со шест
столици од махаџони и грамофон. На ѕидовите висат
портрети, пејсажи и мртви природи од живи расенија.
Таткото е типично британски. Над влезната врата висат
дипломајќа за завршени студии на свештски познат доктор
Менгеле. Има колекција на старо оружје и разгледници од
бијкајќа кај Вајерло. На сред соба наместено маса јарболот на
Хомеровата лојка извира од подот како гејзер. Фјодор и*

младото брајсиво се облечени во костуми од шеесеттите години, а госпоѓиците во шарени фусјани. Лусиерот се ниша како да имало вертикален земјотрес.

НОРМА

Сé уште не можам да разберам што се случило со лотката?!

НАПОЛЕОН

Ништо посебно, не исфрли некој вулкан во нечиј стан. Каква беше црвената лава, толку течна. Нејзините пламенчиња се мешаа со оксидите во воздухот и создаваа дијаманти. Притисокот имаше илјадници атмосфери. Тоа се случи Мерилин, ништо друго.

ФЈОДОР

Ако прочитав убаво на влезната врата, оваа е дневна соба во станот на некој господин Харолд Пинтер. Звучи толку англиски.

ОСКАР

Не е Ирец сигурно. Не е ниту Евреин. Ова е Лондон, чувствувам по мирисот на собата и ако немам нос.

ФЈОДОР

Што мислите вие старите Грци?

ХОМЕР

Празнина. Празнина и ништо повеќе, би сакал да отпеам една жална песна.

ЕЛЕНА

Ова е некој друг свет. Нема Тројанци, нема лакови и стрели и никој не води војна. Би сакала да се вратам дома. Кај мојот маж. Никогаш повеќе нема да легнам со Парис, Тројанецот, ветувам. За Пинтер не сум чула, можеби ќе сакам да го запознам? Згоден ли е?

ХОМЕР

Што ќе речеш ти на сé ова варварину?

ФЈОДОР

Би сакал да изведеме нешто што значи, би сакал да си кажеме по некој пристоен збор од нашите сопствени биографии. Ќе може ли?

НАПОЛЕОН

Да, ќе може – јас би можел да почнам прв!

НОРМА

Чекајте! Слушајте!

ПАУЗА. Слушаај!

ФЈОДОР

Јас можам да наслушнам некои шумови ... неодредено!

НАПОЛЕОН

Се чини повторно ја слушате таа проклета музика на Швабата!
Како да криете некоја тајна од нас?

ОСКАР

Можеби таа ќе сака да раскаже како умре? *(Се смее. Сиџе се насмевнуваај)*

НОРМА

Чекорите приближуваат!

Слушаај

ФЈОДОР

Какви чекори по ѓаволите?

ХОМЕР

Има некакви чекори, потковани обувки и слично. Тој што чекори има тешки стопала.

Тројање на врајџа

НОРМА

Слушнавате?

ФЈОДОР

Глупости ... нема потреба од ваква напнатост, тоа сигурно е сопственикот, господин Пинтер! Влезете слободно напред.

Тројање на вратијата.

ФЈОДОР

Влезете ние сме безопасни, само патуваме во минатиот век. Ние сме отпадоци на историјата!

ЕЛЕНА

(На Хомер) Страв ми е!

ХОМЕР

Не плаши се, ќе помине, како се што поминува на оваа слепа кучка што ја викаат бела планета Земја. Само ние ќе останеме. Ние и смешната страна на историјата.

Вратијата се отворила. Влегува Вагнер!

ФЈОДОР

Седнете господин Пинтер, ние не сакавме да влеземе тука, но јарболот ни се заби во вашиот под, нас не исфрли еден вулкан. Тоа е се!

ВАГНЕР

(И приоѓа на Норма) Се викам Рихард. Ти благодарам што дојде.

НОРМА

(Исплашена побегнува кај Фјодор) Јас не дојдов. Ви кажа Русинот. Ние патуваме низ жешките гејзери. Тука сме ненамерно.

ВАГНЕР

Но ти ја слушаше мојата музика? Ти знаеш сè за мене? Цело време.

ОСКАР

Ти си проклетиот Вагнер што бучеше додека ние ги изгубивме очите во шарената река Ад? Ти треба да висиш на бесилка пријателче. Опасен си за ова братство. На крајот на краиштата ние сме историски личности!

ФЈОДОР

Знае Оскаре, тој тоа го знае. Тој знае сé! Претпоставувам дека вие ги праќате телеграмите господине Рихард?

ВАГНЕР

Јас? Да јас ги праќам телеграмите.

ФЈОДОР

Зошто?

ВАГНЕР

Сакав да се сретнеме, да ве видам и да снимам еден филм. За вас! Скормно нели? (*Се смее*)

НОРМА

Што ќе правиме сега?

ВАГНЕР

Ништо специјално. Ќе заборавиме на синтетичката уметност. Ќе заборавиме на семиотичките кутии и херменаутичките суштини. Денес луѓето гледаат Мјузик Телевижн и јадат вештачко месо. Би сакал да ми ги раскажете животните приказни!

НАПОЛЕОН

Слушни ти нацисто еден! – Кој ти го дава правото да дојдеш овде и да бараш да ти се исповедам. Ти би требало да си во собава, а јас зад онаа врата од каде што влезе!

ФЈОДОР

Рихард е во право. Можеби некој сака да чуе нешто од нас, од наша уста директно. Да провериме дали има нешто за пиење во станот на Харолд, патем Рихарде кој е тој Харолд Пинтер?

ВАГНЕР

Нешто како нас, само не е од минатиот век. Живее во времето на Норма. Добар човек! Современик!

НОРМА

(*Најпочува шампањско, ѝ ги послужува ситџе*) Сигурно е вкусен!

ВАГНЕР

Како вашите нозе!

Пијајѝ. Полека ѝијајѝ.

ХОМЕР

Ти момче што се нарекуваш Рихард, дали знаеш дека ако ти ги раскажеме нашите приказни, ова ќе биде крај. Повторно ќе има заплети и карактери, ќе оживее музиката, луѓето ќе бараат мисла, дијалог?

ВАГНЕР

Знам!

ФЈОДОР

Ова е патетично! Елена почни ти, Рихард сигурно нема време за губење. Тој мора да оди да ја стави својата десна рака во срчи за да пати. Без болка нема уметност! – Прав ли сум?

ВАГНЕР

Да! – Ако немате против да започнеме со вас Елена, а?

ЕЛЕНА

Што да започнеме со мене?

ФЈОДОР

(Ја ѝреѓрнува) Не провоцирај мила, дај му ја твојата приказна, колку побргу завршиме толку побргу публиката ќе може да се врати во своите гробови и да гледа Мјузик Телевижн.

ЕЛЕНА

Јас сум Спартанка. Една вечер го намамив Парис. Убавиот Парис. Тој дојде со крилјата на боговите и ме задоволи. Ме задоволи жестоко. Рогозината под нас личеше на мокра крпа за бришење подови. Не можев да го пуштам да си оди. Побегнав со него. Отидовме во Троја. Прекрасен град. Ме потсеќа на земјата на белите нарциси. Таму живеевме се додека мојот бивш маж не направи ршум и колеж. Хомер сè тоа убаво го снимил и запишал. Рихарде ако некогаш имаш слободно време прочитај ја Хомеровата “Илијада”, тој, на пример по целиот пат на нашата лотка ја слушаше твојата музика.

ВАГНЕР

Ќе ја прочитам, ветувам. Норма Џин може уште малку шампанско?

НОРМА

Секако.

ФЈОДОР

Ти си на ред Хомер!

ХОМЕР

Елена беше најубава жена на светот. Не сонуваше коњи и не им беше љубоморна на мажите што имаат пенис. Елена едноставно беше најубава жена на светот. Јас во тоа време пловев со Одисеј рибарот од Итака и маж на Пенелопа, околу Мадагаскар. Фаќавме сабјарка. Тоа беше најбарана риба. Еден петок ја видов Елена како лета по небото. Убава. Пубава од сокол. Погледнав право низ озонската дупка и ослепев. Оттогаш пеам жалосни песни. Ако ја прочитате Илијадата господине Вагнер ќе разберете зошто сум во собата на Харолд. Ви ветувам.

ВАГНЕР

Благодарам Хомер, кој е следен, Достоевски?

ФЈОДОР

Не знам, дали можете да следите. Секој ден моќта дасе перципира - кај луѓето се намалува. Кај делфините пак, затоа расте. Сакате да чуete уште некоја приказна?

ВАГНЕР

Ги сакам сите!

ФЈОДОР

Мојата?

ВАГНЕР

Не, со тебе почнавме, со тебе ќе завршиме. Норма Џин може твојата ?

НОРМА

Нема веќе Рихарде!

ВАГНЕР

Не тоа мила, твојата приказна!

НОРМА

Како дете ги читав писмата што Бонапарта и ги праќал на својата полска курва. Дури гледав и еден филм. Сакав да станам полска курва. Сакав се до оној момент додека не сфатив дека Корзиканецот ќе заврши како црн гавран на оголена жица на државната електрична компанија на САД. Потоа почнав да се дрогирам и да пуштам војници во себе. Запознав и еден писател. Ми беше маж, не сакаше да имаме бебе. Морав да го оставам кога претседателот ми нареди да спијам со него секоја втора сабота. Тоа беше премногу. Една вечер умрев. Без причина. За Харолд сум слушнала, ама не го познавам. Европа всушност не ја запознав.Немав време!

НАПОЛЕОН

Имаш нешто против Европа Норма? Рихарде ако сакаш да слушнеш што имам јас да кажам за Полска, за себе и за Европа ...

ВАГНЕР

(Го ѝрекинува) ... доволно е Бонапарта. Норма кажа доволно!

НАПОЛЕОН

Но, јас имам право?

ВАГНЕР

Да, во Франција. На овој свет, за жал, немате никакви права Бонапарта. Го немате и простото право на глас. Разбра?!

ОСКАР

Немојте со расправи, тука сме собрани сите цивилизирани луѓе. Ете јас би сакал да можев да гледам, ама се уште не можам. Но во блиска иднина ...

ВАГНЕР

Кој е овој Достоевски?

ФЈОДОР

Оскар, дивиот Ирец и демагог. Да го запрам?

ВАГНЕР

Не, не ... пушти го, беше забавен неговиот шешир.

ОСКАР

И така, како што реков. Имам напишано голем број драми. Сум се шетал по улица во костимите на моите ликови. Луѓето се вртеле и се чудеде. Еднаш во Сан Франциско зборував за улогата на цветот од сончоглед во современата мода. А сега? Сега веќе нема правци. Се мешаат стилови, се навраќаме на старите жанрови. Јас господине Рихард можеби не сум познат како моите собраќа од братството, но заслужувам да патувам со нив.

ВАГНЕР

Не заслужуваш дебел Ирецу. На враќање ќе го оставиме на полицијата во шарената река Ад. Кај луѓето со нозе до колена. Ќе речеш нешто Фјодоре?

ФЈОДОР

(Каишла) Наутро пред да го изедам појадокот добивав епилептични напади. Можеби глумев. Не заради друго, туку затоа што сум лош човек. Не верувам во бога и не одам по лекари. Јас сум мајстор на карти и редовно го победувам сијамското куче Шарпланинец чуварот на Ад. Глупаво е да ти зборувам Рихарде, ти и онака знаеш сè. Можеби е ред да кажеш и ти нешто.

ВАГНЕР

Норма, пушти ја музиката!

НОРМА

(Ја зема ѝлочајѝа. Ја ѝушѝа на ѓрамофоноѝи. Моцарѝи)

ХОМЕР

Ова не е жална песна. Ова мене ме засмејува!

ВАГНЕР

Ова е Моцарт слепецу. Малиот Волфи. Да, Бонапарта и тој е Шваба. Сите освен вие овдена се Шваби. Толку од мене јас сега морам да одам и да се сретнам со Харолд во клубот на англиските писатели. Среќен пат и збогум назад во времето!
(Излеѓува низ врајѝајѝа, бесшумно. Моцарѝи свири).

ВТОРА СЛИКА ОД ИСТА СЦЕНА

Јарболој на лојкајџа изникнал до таваној. Сије сјојџџ околу.

ХОМЕР

Да појдеме варварину, да ги оставиме луѓето да се вратат дома. Никој од нас нема право да ги вознемирува нивните душиво нивните ковчези.

ФЈОДОР

Фаќајте се за јарболот пријатели. Ќе полетаме. Ќе летаме на шарената река Ад. Ќе пееме жални песни.

Сије се фаќаајџ

НОРМА

Слушајте!

НАПОЛЕОН

Одбивам да го слушам Вагнер!

ФЈОДОР

Ти си глув. Едноставно си глув.

НАПОЛЕОН

Сеедно, одбивам да имам нешто со Вагнер.

НОРМА

Слушајте, тоа е “Холанѓанинот што лета!”

ОСКАР

Кој?

НОРМА

“Холанѓанинот што лета!”

Смеа. Почнува џолека, за да џрерасне во хисџерија.

ФЈОДОР

